

新新族科幻漫画经典丛书

青春之谜

1. 离奇失踪

【法】让·查尔斯·克哈埃 编
刘 杨 陈雄飞 译



3.2

84

吉林科学技术出版社

吉林省版权局著作权登记 07 — 2002 — 879 号

CIL SAINT ANDRÉ

Tome 1: Une étrange disparition

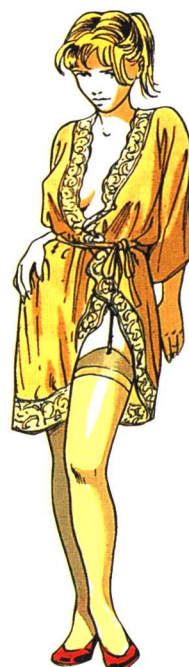
by Jean-Charles Kraehn

Copyright © 1998, Editions Glénat

Chinese Translation Copyright © 2002, Jilin Science & Technology Publishing House

经法国葛连拿出版社授权独家出版发行

中文简体字翻译的版权归吉林科学技术出版社所有



新新族科幻漫画经典丛书

青春之谜

1. 离奇失踪

【法】让-查尔斯·克哈埃 编 刘 杨等 译

* *

吉林科学技术出版社出版、发行

责任编辑：赵玉秋 李大力 封面设计：杨玉中

* *

889 × 1194 毫米 16 开本 20 千字 3 印张

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

辽宁美术印刷厂印刷

ISBN 7-5384-2604-3/Z · 173 定价：12.00 元

* *

地址：长春市人民大街 124 号 邮编：130021 发行部电话：5635177 5677817

传真：5635185

电子信箱：JLKJCBS@public.cc.jl.cn

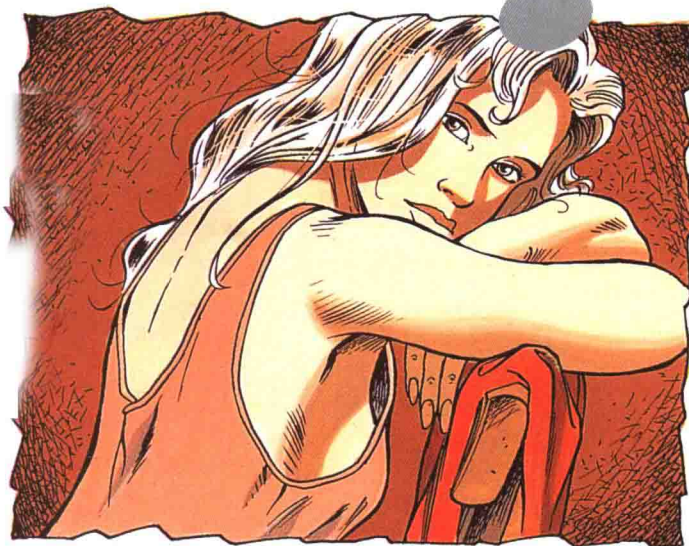
J228.2

R0684

新新族科幻漫画经典丛书

青春之谜

1. 离奇失踪



J228.2
R0684

撰文及设计：【法】让-查尔斯·克哈埃

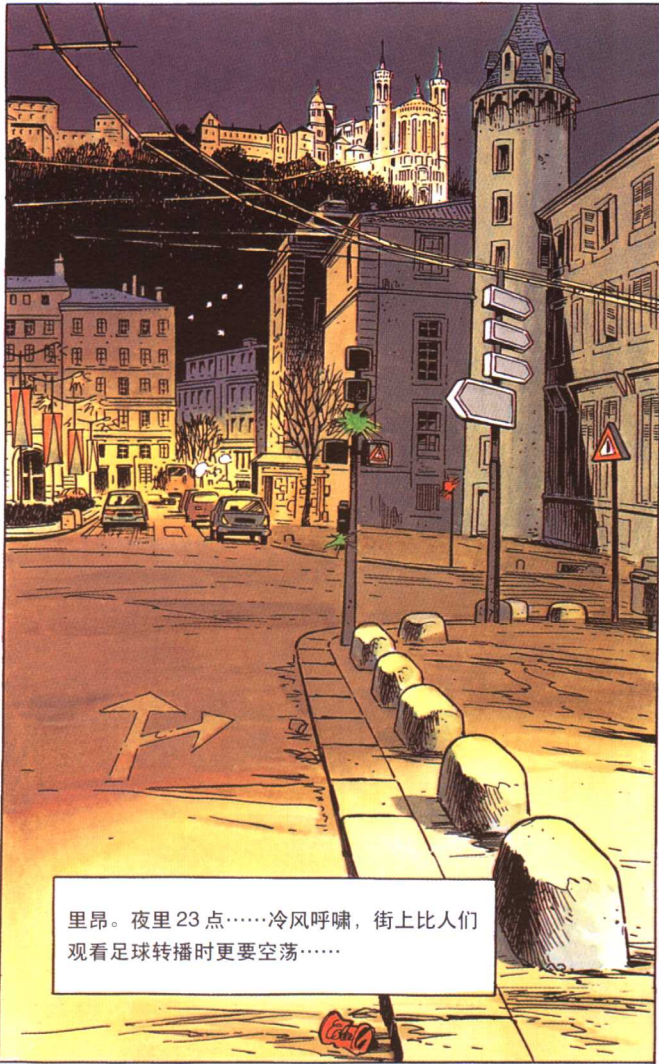
背景助理：多米尼克·德西耶

着色：巴特西佳·让贝尔

翻译：刘 杨 陈雄飞

吉林科学技术出版社

586522



里昂。夜里 23 点……冷风呼啸，街上比人们观看足球转播时更要空荡……



买单，小姐！

马上就来，先生。



怎么样，我可爱的小姐儿？！你在想什么呢？她很漂亮，哦！



哦……不比总统夫人差……



怎么！你犯难了？……



你看到她的辫子了吗？！……她的鞋跟可真高，你就喜欢这样的……还有她的腿！噢，瞧她的腿呀！

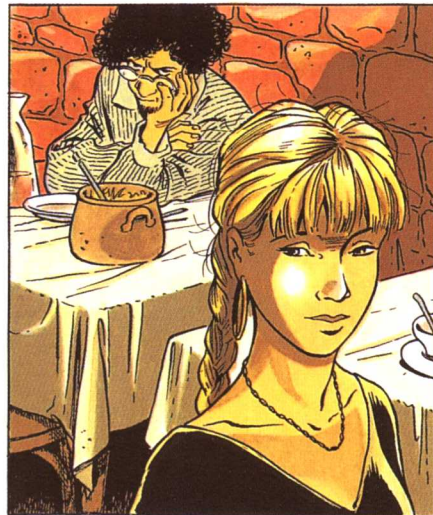
天啊……太棒了！



太棒了，就这样了吗？你在想什么呢，格朗，我难道就不能有点作为吗？



是啊，我知道了……请原谅！



她可真是个美人儿……她完全征服了我。你就不能试一试吗？

噢不，真是 个畜牲！



那么，你替我买单吗？

我当然会替你买单，今天是你的节日嘛。

噢，多谢！你可真大方。



噢……今天晚上我都快累死了……真想我的床！

想你的床，还是想 你床上人啊？



当然不是啦，我的老伙计。今天夜里风很大。

是吗？真倒霉！

你吃什么呢？



剩下的一块蛋糕……拿着！你吃了吧！

你得注意了！4号桌上的客人一直在盯着你看……他像是对你不怀好意……



别说了，我已经注意到了，他都来了好几次了。

他喜欢你，也许就为了这个！



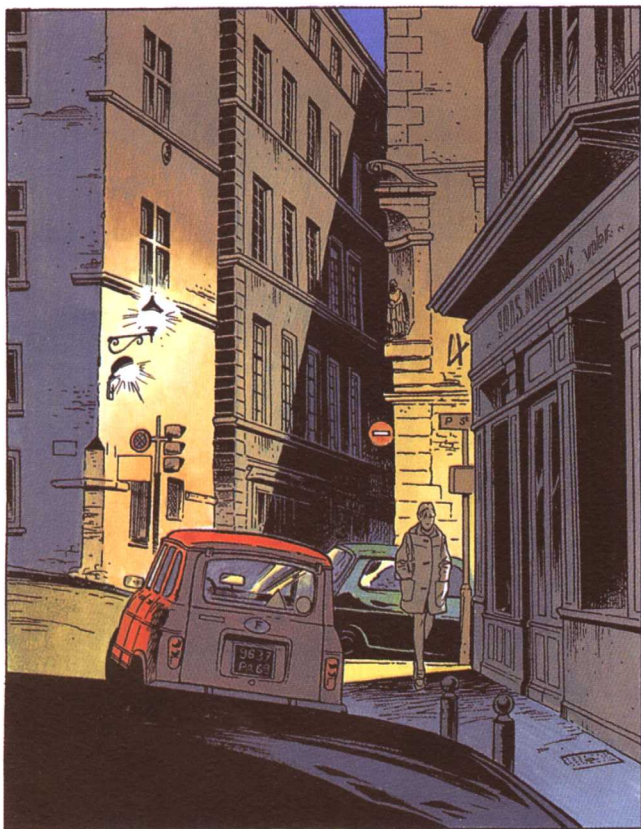
对我来说，他太矮了。看上去就像个可怜的孩子似的。

是啊！不过，也许他会长大的，不是吗？



你这头母牛……好吧！我把他让给你啦。

太谢谢了！不过我更喜欢感情专一的人……哈哈！哈哈！（啪啪）





啊……



你看，格朗，一点儿口香糖和一点儿乙醚可以办成多大的事儿呀？

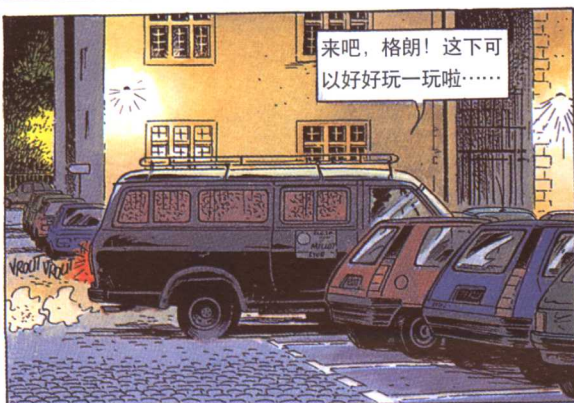
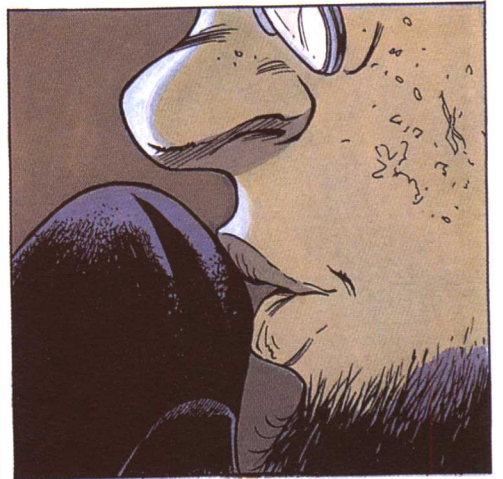
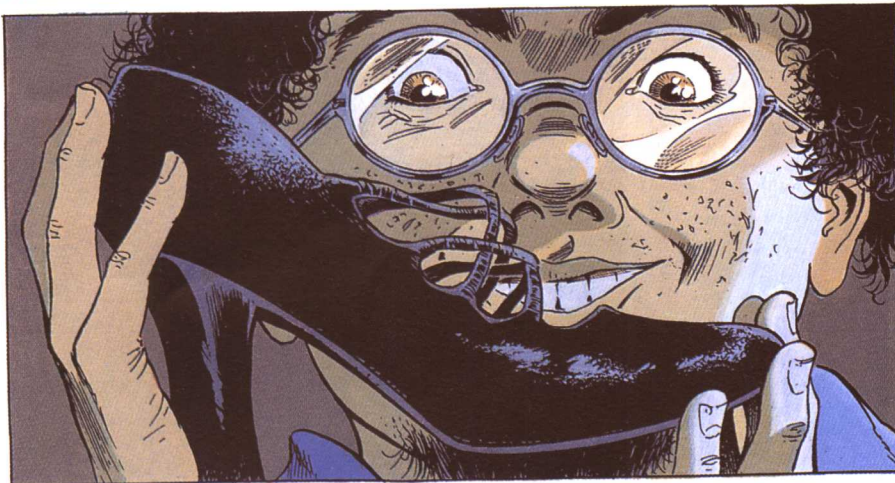


我再也不怀疑你的智商了，我的朋友……(吐)

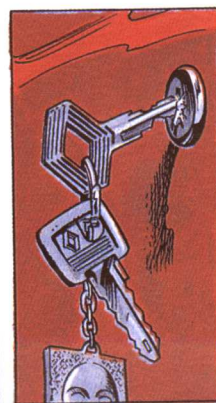
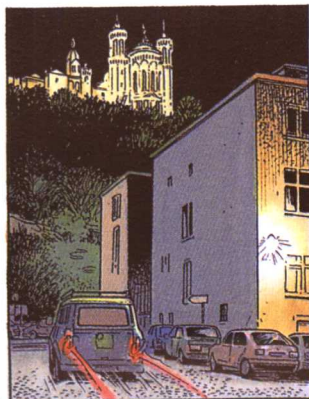


怎么样？她会一直让你着迷吗？

噢，没问题！你们两个人都会很快活的，嗯！？



来吧，格朗！这下可以好好玩一玩啦……



这个角落很偏僻，过路人从来没有注意到……第二天早晨，丈夫没有在家等到他的妻子，很震惊。在这一年中，法国已有10 000到12 000人神秘失踪了……人们已经忍无可忍了。

10天后，在里昂的市
区高地……

啊！天哪！我忘买
炼乳了……

真糟糕！！

嗯……要是这样的话，那我就
只好将就了，亲爱的，蛋卷没
有炼乳就像牛排不放胡椒一
样，味道要差多了……

味道倒不会太差，西尔！我可
以用别的什么来替代一下。只
是我喜欢吃炼乳……

去那个阿拉伯人开的小店！
现在那儿还开门呢。

你真聪明，我的宝贝！我
这就去……如果客人来了，
你让他们先等一下！

我可不大喜欢那
些客人……

……他们只是些需
要接济的亲戚，这
都是为了你。

尽量吧……
(咻)

西尔宝贝！别说了，要是他们来了，
你要表现得热情点
儿！我求你了……

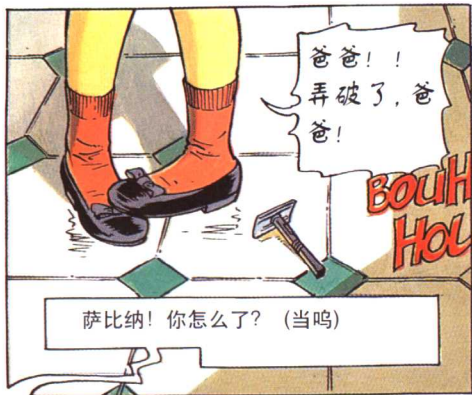
CLAC

啊

!?

呜呜

呜呜



爸爸！！
弄破了，爸爸！

萨比纳！你怎么了？（当鸣）

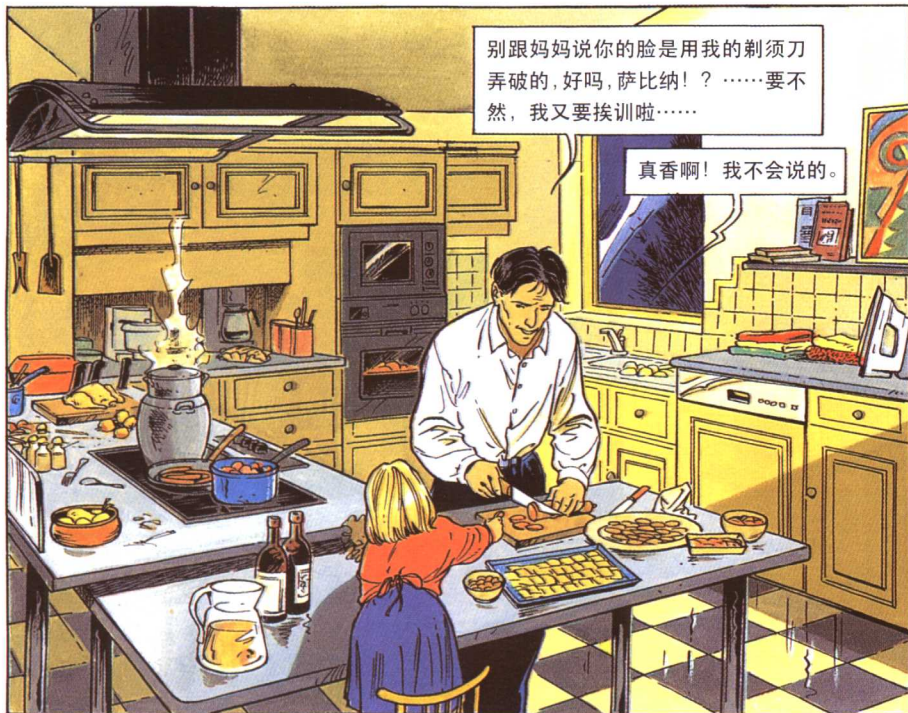


好啦！没什么大事儿。我给你贴一片漂亮的止血膏就好了……

哦……哦……那我会很难看吗？



不会的，小公主！保证不会的。



别跟妈妈说你的脸是用我的剃须刀弄破的，好吗，萨比纳！？……要不然，我又要挨训啦……

真香啊！我不会说的。

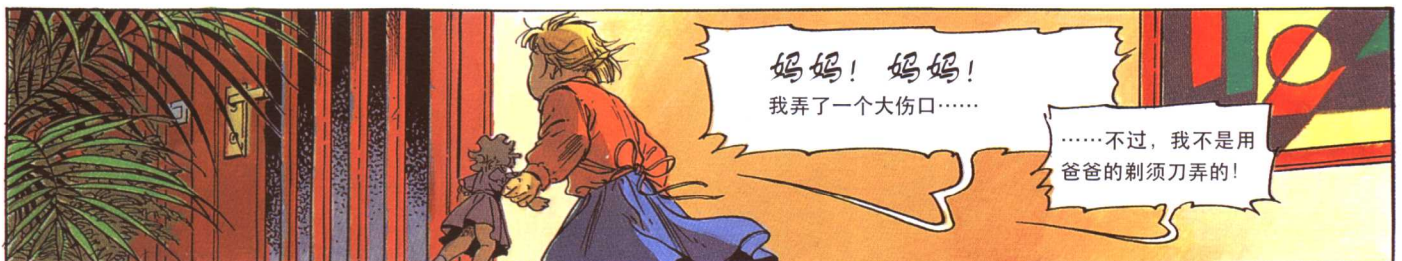


妈妈走了很久了！……

说得对，孩子。这么久她都能走200米……好在还剩一点儿炼乳……

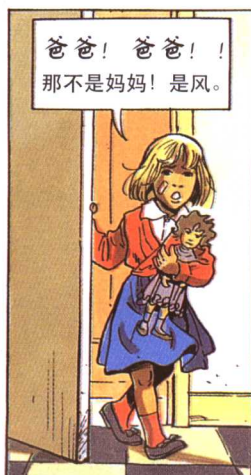


去开门！是她！ 叮咚叮咚



妈妈！妈妈！
我弄了一个大伤口……

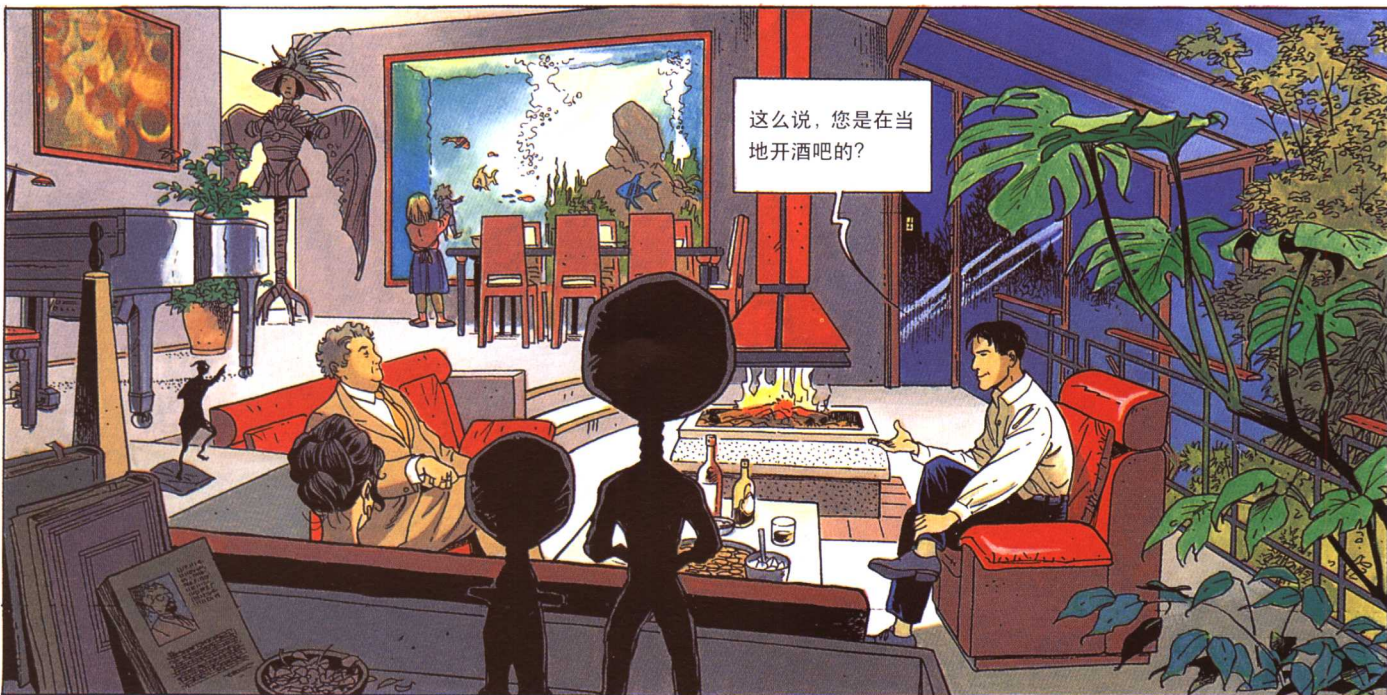
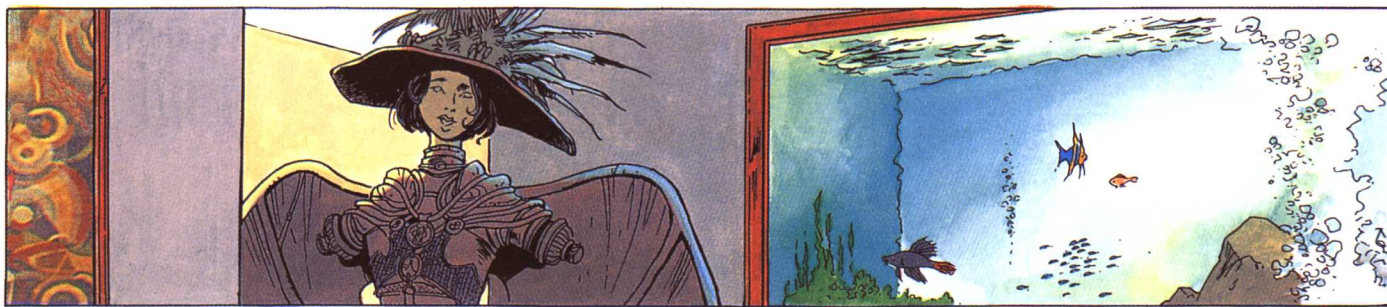
……不过，我不是用爸爸的剃须刀弄的！



爸爸！爸爸！！
那不是妈妈！是风。



还没回来！？
唉！你妈妈可不常这样……她到底怎么啦？！



这么说，您是在当地开酒吧的？



可以这么说。不过……哦……如果您不介意的话，我倒希望您将这说成是经营供公众交流和娱乐的场所。

O SANCTA SIMPLICITAS!



您说的是拉丁语吗？

我是说，您可真幽默，经理先生。



高超的经营理念……祝您生意兴隆。



现在，请原谅我出去一会儿……

我开始越来越觉得不安了。西尔维亚走了这么久，这可太不正常了……她已经走了3小时45分了!!!……



可是！这是很不礼貌的。

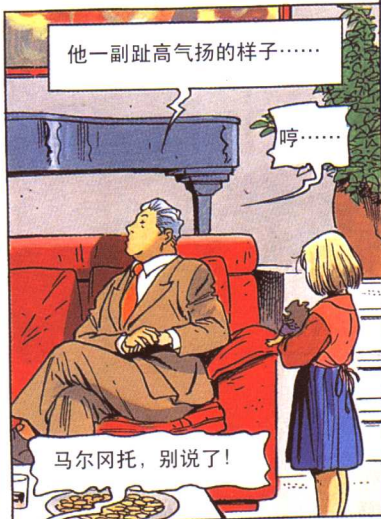




怎么办，马尔冈托！？你生气了！？



因为他根本没把我放在眼里，干嘛又玩幽默、又卖弄拉丁语的？他把我当成傻子了，哼！！



他一副趾高气扬的样子……

哼……

马尔冈托，别说了！



嗯……哦！你的娃娃，可真漂亮啊！



妈妈会回来吗？

哦……哦……会回来的！你妈妈一定会回来的。来！吃块巧克力等着她吧……



怎么，你没看见她？



到底是怎么回事，拉克达尔！？这不可能！她……她就是出来买炼乳的……

西尔维亚夫人今天晚上没有来过。这一点我敢肯定，西尔，我的朋友……



也许，是您的哪个女人接待的她……

我的两个女人都去郊区看篮球赛去了。今天晚上只有我一个人在店里。千真万确！西尔维亚夫人没有来过！！



你……你看，这不可能！！那……那她去哪了呢？！



说不定她在别的地方买了炼乳呢？……也许，现在已经回去了，正在家等着你呢！



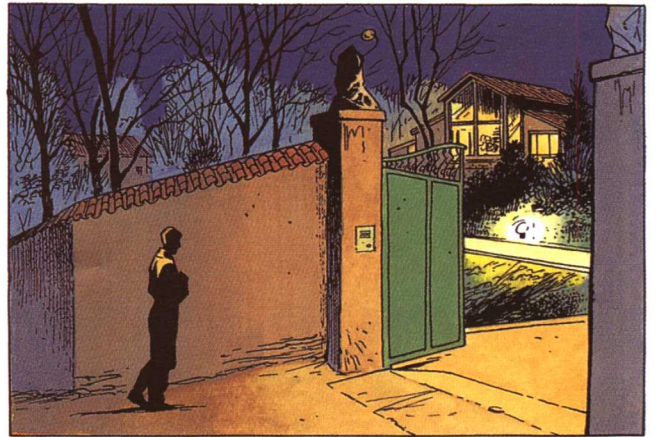
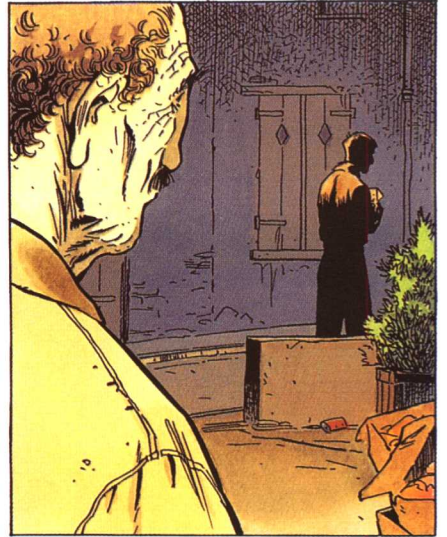
你说的有道理，拉克达尔。原谅我！……



这没什么，我的朋友！拿着，把这些可爱的橘子带给萨比纳！



谢谢你，拉克达尔。她会很高兴的……



两辆车都在呀，这到底是怎么回事？



啊，西尔！我在做草莓蛋卷，不过，我没找到炼乳……

她回来了吗？



啊，是的，就在刚才！她刚来过电话！……



西尔维亚？终于有消息了！！……她在哪儿？



还没找到吗？我说的不是西尔维亚！……是您岳母！她刚才来电话找她女儿！



您没有找到她……



喂，纳迪那……对，是我……很抱歉这么晚打扰你！……我只是想问你一个问题……哦……西尔维亚没在你家吗？……



好啦！冷静点儿……

她最亲密的女伴都没有看见她……



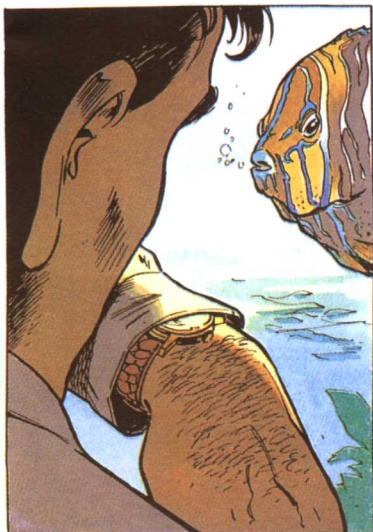
也没有在邻居家！……医院和诊所也没有！



那她去哪儿了呢？上帝呀！

!?

一个人不会就这么失踪了吧？……



今天晚上，你们没有发生什么不愉快吧？嘿，你看！您也知道，世上的夫妻不都是这样嘛！？

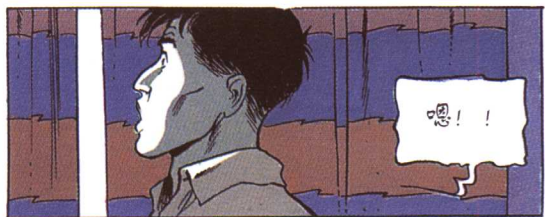
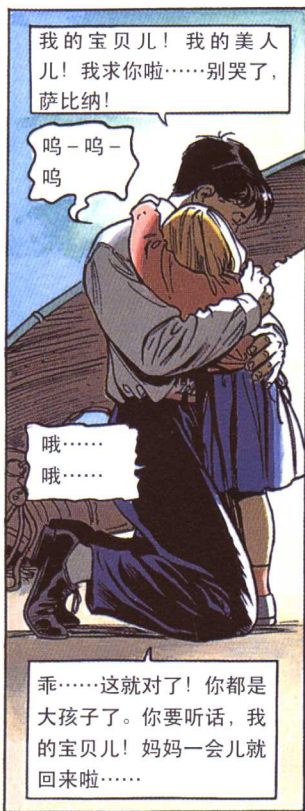


西尔维亚是个急性子……嗯……恐怕她……她……哦……她……

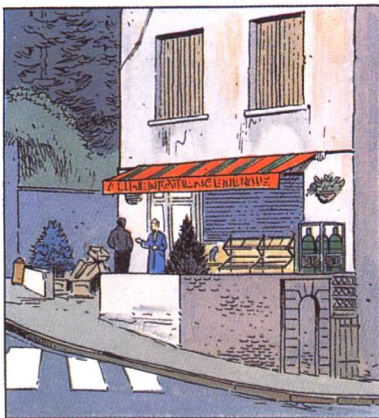


哦……好啦！亲爱的朋友，我看我们最好还是先走吧……我想西尔维亚会另外安排机会让我们详谈的……

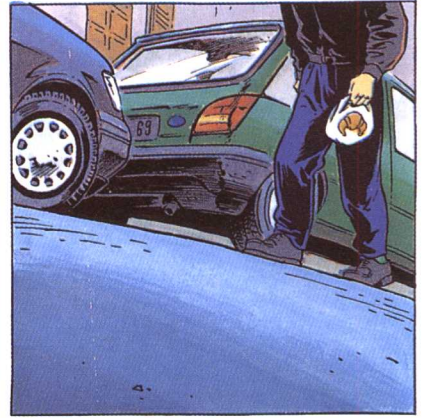
西尔，如果您今天晚上需要什么帮助，请别客气！



一夜无眠。对于西尔来说，今天上午已经成为永久的回忆。他的大脑一片空白。他的生活也是一样……冰冷……



昨天晚上，拉克达尔的举止没有什么可疑的地方，可是……西尔维亚一定是出事了……要不然不会这样的！



没什么呀！没有任何迹象！

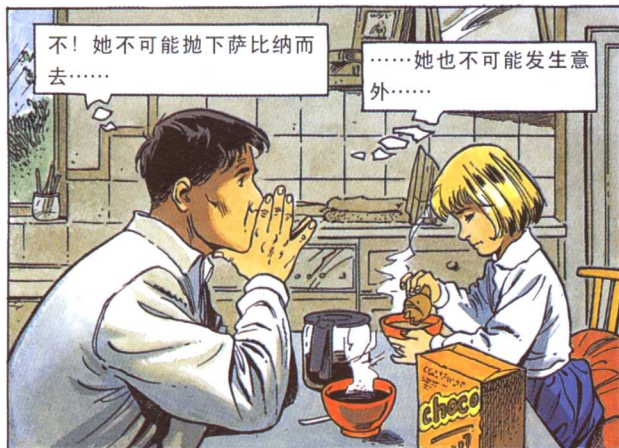
别瞎想了！这又不是演恐怖电影……



要是……



……要是她真遭到什么不测呢？



不！她不可能抛下萨比纳而去……

……她也不可能发生意外……



她被绑架啦！！



对！一定是！有人把她绑架了……

可是，是谁呢？……谁呢？又是为了什么呢？我们没有什么敌人啊……一切都很正常……



你的羊角面包好吃吗，我的宝贝？

好吃！但是，我没有胃口。



妈妈在哪儿呢？

嗯……她去度假了。她要晚一些才会回来！

明天吗？

晚一些，亲爱的！过了……过了……明天。



不过，我有个好消息要告诉你，今天是星期日！你可以去纳迪家玩。你知道吗？她是你的好朋友桑德哈的妈妈。

哇！大棒啦！



绑架？哦……不太可能吧。



为什么？

因为她要是真被人绑架了的话，早就有人通知您交赎金了……

也……也许过几天会收到吧？



歹徒总是绑架那些富人。不会的！听我的，先生！您妻子一定是跟您玩了一个小小的捉迷藏，就像店里的那位姑娘一样……



……她一定是逃到了一个朋友家，或是她父母家，当她冷静下来的时候就会回来的……您不用担心！这是太太们的惯用伎俩！



是啊！大家都该注意一下家庭气氛。

你是处理家庭纠纷的，这种事你可是听得多了！



很抱歉，探长，但是，我的妻子是一个很独立的人，而且，我已经对您说过了，我们的婚姻很幸福。



她有情人吗？

请原谅我的唐突，但是，您是否怀疑过她可能有情夫呢？……



这太荒唐了！



嗯……从个人经验而言，我看不能排除这种可能性……



我不准您这样说！

!??

冷静点儿！我并不想让您难堪……

我只是说……



您知道，法国一年要失踪多少成年妇女吗？

10000到12000人……

!?! 您怎么会知道??



因为我看了杂志，探长先生。



那又怎么样！看报纸也没有用，所有这些失踪者的家人都很着急……

因为她们都是自己亲人眼中的宝。



所以怎样呢！？

所以，既然没有人索取赎金，也没有发现尸体，我们也无能为力了……



……我们只能为您的报案做一下记录，并把您妻子的材料保存在失踪人员档案柜中。

您有您太太的照片吗？



哇，千真万确！不是不尊重您，我的确认为您有权力妒嫉您的情敌！

我的老婆也是在拿了我所有的钱之后抛弃了我……



我看你就别在这里诉苦啦！



你，德依达！你开始让我讨厌啦！你应该做好你份内的事。把剩下记录做完！



给这位先生做口录！我出去转转……



他不是有意要这样的，先生！他也并不总是这样。一个好警察，但是婚姻很失败。我想，他在我这个年纪的时候一定很神勇，但是现在却有些让人捉摸不透。(邦)



天哪！这太奇怪了。

有什么奇怪的？



您妻子！她长得很像上星期失踪的那个餐馆女招待。都有很漂亮的金发，有点儿像第一夫人。